Sin./Fdo.: CRISTINA SARDUY GAINZA 2024-10-23
GENERO POLITIKETARAKO ETA DIBERTSITATERAKO IDAZKARI TEKNIKOA
SECRETARIO/A TÉCNICO/A DE POLÍTICAS DE GÉNERO Y DIVERSIDAD

Sin./Fdo.: TRINIDAD LOURDES VICENTE TORRADO 2024-10-24
BERDINTASUNA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE IGUALDAD

Sin./Fdo.: MARÍA TERESA LAESPADA MARTINEZ - 2024-10-24
ENPLEGUA, GIZARTE KOHESIOA ETA BERDINTASUNA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EMPLEO, COHESIÓN SOCIAL E IGUALDAD

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2024-10-31
GZko 18.gaia onartuta - Aprobado, asunto 18) de OD

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

ERABAKI; erabaki honen bidez dirulaguntza izendatua ematen da eta baimena ematen da Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearekin hitzarmen bat sinatzeko; hitzarmenaren helburua, berriz, hauxe da: "Beldur Barik" emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko programa garatu eta elkarrekin finantzatzeko.

ACUERDO por el que se concede una subvención nominativa y se autoriza la suscripción de un convenio con Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer para el desarrollo y cofinanciación del programa interinstitucional “Beldur Barik” de prevención de la violencia contra las mujeres.

«Instituto Vasco de la Mujer / Emakumearen Euskal Erakundea» sorrarazteari buruzko otsailaren 5eko 2/1988 Legearen 2. artikuluaren arabera, Emakunderen funtsezko xedea da Euskal Herriko politika, ekonomia, kultura eta gizarte-bizitzako alor guztietan gizonezkoen eta emakumezkoen arteko benetako eta egiazko berdintasuna lortzea.

Beste alde batetik, EMAKUNDE-Emakumearen Euskal Erakundearen helburuetako bat hau da: administrazioen esku-sartzea indartu eta areagotzea emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasuna sustatzen, batez ere sexuen arteko desberdintasunaren agerkaririk larrienean: emakumezkoen aurkako indarkerian.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bateginaren, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren bidez onartuta (aurrerantzean, berdintasunerako Legearen testu bategina), eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa eta Emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzena ekainaren 20ko eta 4/2018 Foru Arauaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio bere lurralde-eremuan, emakumeen eta gizonen ezberdintasun-egoerari buruz eta berdintasuna sustatzeko abiarazi behar diren neurriei buruz sentsibilizazio-jarduerak burutzea.

De acuerdo con el artículo 2 de la Ley 2/1988, de 5 de febrero, sobre creación del «Instituto Vasco de la Mujer / Emakumearen Euskal Erakundea», el fin esencial del Instituto es la consecución de la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida política, económica, cultural y social del País Vasco.

Por otra parte, uno de los objetivos de EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer es reforzar y potenciar la intervención de las administraciones en la promoción de la igualdad de mujeres y hombres y en la que es la manifestación más grave de la desigualdad de los sexos: la violencia contra las mujeres.

De acuerdo con el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, aprobado por el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo (en adelante, texto refundido de la Ley para la Igualdad), y de acuerdo con la Norma Foral 4/2018 de 20 de junio para la Igualdad de Mujeres y Hombres, corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia realizar, en su ámbito territorial, actividades de sensibilización sobre la situación de desigualdad entre mujeres y hombres y sobre las medidas necesarias para promover la igualdad.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Berdintasunerako Legearen testu bategina berak, 6-k) artikuluan eta 4/2018 Foru Arauak 5-k) artikuluan foru administrazioen eginkizunen artean hauxe ezartzen dute: "Erakunde publiko zein pribatuekin harremanak finkatzea eta partaidetza eta lankidetzarako bideak ezartzea, baldin eta erakundeon xedeek edo eginkizunek lurralde-eremuan emakumeen eta gizonen berdintasuna erdiesten laguntzen badute".

Emakunde–Emakumearen Euskal Erakundeak, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru aldundiek eta Eudel-Euskadiko Udalen Elkarteak elkarrekin dihardute lanean 2009. urteaz geroztik genero indarkeriaren prebentziorako erakundearteko programa bat garatzen "Beldur Barik" izenarekin eta gazteentzat zuzendua; bada, 2014. urteko ediziotik hona, EMAKUNDE-Emakumearen Euskal Erakundeak, Eudel eskatuta, erantzukizuna hartu du programa hori kudeatzeko.

Estrategia honen helburua hauxe da: administrazio publikoek bultzatzen dituzten berdintasun-programek koherenteak izan behar dute euren estrategia eta helburuetan, eta horrek beharrezko egiten du erakundeen arteko koordinazioa, betiere politika horiek gizarte-eredu berri baten eraikuntza ukitzen duten neurrian eta, beraz, hiritar guztiak ukitzen dituzten neurrian.

Eremu honetan, Emakunde–Emakumearen Euskal Erakundea eta Bizkaiko Foru Aldundia ados daude, zertarako eta Beldur Barik erakundearteko arteko programa 2023. urtean zehar garatzen elkarrekin jarduteko.

Hitzarmen honetan ezarritako jarduerak burutzeko, beharrezkoa da hogeita hamabost mila euroko ekarpena egitea (35.000,00 €) BEZa barne, 232114 aurrekontu-aplikazioaren pentzudan: organikoa 0905, programa 232114, ekonomikoa 423.00, proiektua 2019/0015.

Dirulaguntza honi dagozkion arauak Aldundiaren erabaki-proposamen honi erantsi zaion hitzarmenean jaso dira.

Bere aldetik, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2024rako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 10/2023 Foru Arauak, izendun zainpeketen eranskinean, Emakunde Instituto Vasco

El mismo texto refundido de la Ley para la Igualdad en su artículo 6-k) y la Norma Foral 4/2018 en su artículo 5k) señalan también como una de las funciones de las administraciones forales la del "establecimiento de relaciones y cauces de participación y colaboración con entidades públicas y privadas que en razón de sus fines o funciones contribuyan en su ámbito territorial a la consecución de la igualdad de mujeres y hombres".

Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, las Diputaciones Forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa y Eudel-Asociación de Municipios Vascos vienen colaborando desde el año 2009 en el desarrollo de un Programa Interinstitucional de Prevención de la violencia de género dirigida a la juventud, bajo el lema "Beldur Barik" y a partir de la edición correspondiente al año 2014 EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer, a solicitud de Eudel, asume la responsabilidad de gestionar dicho programa.

Esta estrategia responde a que los programas de igualdad impulsados desde las administraciones públicas deben ser coherentes en sus estrategias y objetivos, lo cual exige una coordinación institucional, en la medida en que son políticas que buscan incidir en la construcción de un nuevo modelo de sociedad y afectan por tanto al conjunto de la ciudadanía.

En este marco Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer y la Diputación Foral de Bizkaia se muestran de acuerdo en contribuir al desarrollo del Programa Interinstitucional Beldur Barik durante el año 2024.

Para la ejecución de las actividades previstas en este convenio se hace necesaria una aportación de treinta y cinco mil euros (35.000,00 €) con cargo a la aplicación presupuestaria: orgánico 0905, programa 232114, económico 423.00, Proyecto 2019/0015.

La regulación de la subvención se recoge en el convenio que figura como anexo de la presente propuesta de acuerdo foral.

Por su parte, la Norma Foral 10/2023 de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2024, señala en el anexo de consignaciones nominativas la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

de La Mujer erakundeari dagokiona ezarri du: organikoa 0905, programa 232114, ekonomikoa 423.00, proiektua 2019/0015; 35.000 euroko zenbatekoa.

Bestalde, datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu behar den araubidea manu hauetan ezartzen da: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena.

Azaldutakoa dela bide, eta Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren Erregelamenduko 12.3 artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta (martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartu zuen erregelamendu hori), eta Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 17., 28., 39. eta 66. artikuluak ikusita, honako proposamen hau aurkezten zaio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatu andre txit argiari, egokitzat jotzen baldin badu, Bizkaiko Foru Aldundiari aurkez diezaion, beronek azter eta onar dezan

ERABAKI

Lehenengoa.- Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeari (IFZ: Q 5150004I), Eusko Jaurlaritzaren (IFK: S 4833001C) mendeko erakunde autonomiadunari, dirulaguntza izendatu bat ematea 2023. urterako; haren gehieneko kopuru osoa HOGEITA HAMABOST MILA eurokoa da (35.000,00 €) aurrekontu-partida honen pentzudan: organikoa 0905, programa 232114, ekonomikoa 423.00, proiektua 2019/0015; ekitaldia, 2024 (Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailarena); kontzeptua, berriz, hauxe da: esleipena egitea gazteei begirako Emakumeen Aurkako Indarkeria prebenitzeko Beldur Barik erakundearteko programan parte hartzeagatik.

Bigarrena.- Emakunde–Emakumearen Euskal Erakundearen (Eusko Jaurlaritzaren mendeko erakunde autonomiadunaren) eta Bizkaiko Foru

correspondiente a Emakunde Instituto Vasco de la Mujer: orgánico 0905, programa 232114, económico 423.00, Proyecto 2019/0015, importe de 35.000 euros.

Por otra parte, el régimen de protección de datos personales aplicable es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales

En virtud de lo expuesto y en atención a lo establecido en el artículo 12.3 del Reglamento de la Norma Foral de Subvenciones, aprobado mediante Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, y vistos los artículos 17, 28, 39 y 66 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, se eleva propuesta a la Ilma. Sra. Diputada Foral, Titular del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, para que, someta a la consideración de la Diputación Foral de Bizkaia, para su estudio y aprobación, el siguiente

ACUERDO

Primero.- Conceder a Emakunde – Instituto Vasco de la Mujer con CIF Q 5150004I, organismo autónomo dependiente del Gobierno Vasco (con CIF S 4833001C), una subvención nominativa por la cantidad total máxima de TREINTA Y CINCO MIL euros (35.000,00€) para el año 2023 con cargo a la partida presupuestaria: orgánico 0905, programa 232114, económico 423.00, Proyecto 2019/0015 del ejercicio 2024 del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en concepto de asignación por su contribución en el Programa Interinstitucional Beldur Barik de Prevención de la Violencia contra las Mujeres dirigida a la juventud.

Segundo.- Aprobar el Convenio entre Emakunde – Instituto Vasco de la Mujer, organismo autónomo dependiente del Gobierno Vasco, y la Diputación

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Aldundiaren arteko hitzarmena onestea; hitzarmenaren helburua, berriz, hauxe da: "Beldur Barik" emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko programa garatu eta elkarrekin finantzatzea.

Foral de Bizkaia para el desarrollo y cofinanciación del programa interinstitucional “Beldur Barik” de prevención de la violencia contra las mujeres.

Hirugarrena.- Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatu andre txit argia ahalduntzea, hitzarmen hori sina dezan.

Tercero.- Facultar a la Ilma. Sra. Diputada Foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para que proceda a la firma del mencionado Convenio.

Laugarrena.- Erabaki hau alderdi interesdunei jakinaraztea legez ezarrita dagoen bezala.

Cuarto.- Notificar el presente Acuerdo, en legal forma, a las partes interesadas.

Bosgarrena.- Berau Bizkaiko Batzar Nagusiei bidaltzea, berauek berrets dezaten.

Quinto.- Dar traslado a las Juntas Generales de Bizkaia para su ratificación.

Genero Politiketarako eta Dibertsitaterako Idazkari Teknikoa/Secretaria Técnica de Políticas de Género y Diversidad/ CRISTINA SARDUY GAINZA.

O.E/VºBº

Berditasuna Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia/Directora General de Igualdad/ TRINIDAD LOURDES VICENTE TORRADO

AURREKO TRAMITEAN EZARRI DENAREKIN BAT, GOBERNU KONTSEILUARI AURKEZTU BEHAR ZAIO./DE CONFORMIDAD CON EL TRÁMITE PRECEDENTE, ELEVESE AL CONSEJO DE GOBIERNO

Enplegua, gizarte kohesioa eta berdintasuna sustatzeko Saileko foru diputatua/ La diputada foral del Departamento de empleo, cohesión social e igualdad/Mª TERESA LAESPADA MARTÍNEZ.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

HITZARMENA, EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEREN ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ARTEKOA, "BELDUR BARIK" EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA PREBEN-ITZEKO ERAKUNDE KANPAINA GARATU ETA BATERA FINAN-TZATZEKOA, 2024. URTERAKO.

Vitoria-Gasteiz, 2024ko xxx xxa.

BILDU DIRA:

Miren Elgarresta Larrabide andrea, EMAKUNDE, Emakumearen Euskal Erakundeko zuzendaria, erakunde horren izen eta eskuordetzan jarduten duena (IFK: Q5150004I), EMAKUNDE-Emakumearen Euskal Erakundeko egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen (urriaren 31ko 214/2006) Dekretuaren 17.2 f) artikuluari jarraikiz. Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea Eusko Jaurlaritzaren erakunde autonomoa da (IFK: S4833001C).

Teresa Laespada Martínez andrea., Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatua dena eta Bizkaiko Foru Aldundiaren (IFK: P4800000D) izen eta eskuordetzan jarduten duena.

HONAKO HAU AZALDU DUTE

Lehenengoa.- EMAKUNDE-Emakumearen Euskal Erakundea sortzeari buruzko otsailaren 5eko 2/1988 Legearen 2. artikuluarekin bat etorriz, Erakundearen helburu nagusia da emakumeen eta gizonen artean berdintasuna lortzea –benetakoa eta eraginkorra–, Euskal Autonomia Erkidegoko politikagintza, ekonomia, kulturgintza eta gizartearen alor guztietan.

Aipatu Legeko 3. artikuluko a), h) eta n) idatz-zatietan ezartzen denez, Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen funtzioak izango dira aipatu xedeak lortzeko jarraibideak egitea eta horiek euskal botere publikoek aplikatu ditzaten bultzatzea; eta emakumeen eta gizonen berdintasunean, barne harturik emakumeen aurkako indarkeria matxista ere, eta emakumeen egoeran eragina duten programei dagokienez, Autonomia Erkidegoko botere publikoen artean izan beharreko koordinazio-neurriak bultzatzea. Halaber, hari dagokio herritarrak sentsibilizatzea, kasuan kasu egokitzat jotzen diren sentsibilizazio-, sustapen- eta zabalkunde-jarduerak eta -kanpainak eginez, herritarrak emakumeen eta gizonen berdintasunaren esanahiaz eta garrantziaz jabetu daitezen, bai eta hori lortzeko eta emakumeak ahalduntzeko lan egiteko premiaz ere.

CONVENIO ENTRE EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER Y LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA PARA EL DESARROLLO Y COFINANCIACIÓN DE LA CAMPAÑA INTERINSTITUCIONAL "BELDUR BARIK" DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES, PARA EL AÑO 2024.

En Vitoria-Gasteiz, a xx de xxx de 2024.

SE REÚNEN

Dña. Miren Elgarresta Larrabide, Directora de EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer actuando en nombre y representación de dicho ente (con CIF Q5150004I), en virtud del artículo 17.2 f) del Decreto 214/2006, de 31 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica y funcional de EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer. EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer es un organismo autónomo del Gobierno Vasco (con CIF S4833001C).

Dña Teresa Laespada Martínez, Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia (con CIF P4800000D).

EXPONEN

Primero.- De acuerdo con el artículo 2 de la Ley 2/1988, de 5 de febrero, sobre creación de EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer, el fin esencial del Instituto es la consecución de la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida política, económica, cultural y social del País Vasco.

La mencionada Ley establece, en los apartados a), h) y n) de su artículo 3, que serán funciones de EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer elaborar directrices destinadas a la consecución de los fines anteriormente referidos e impulsar su aplicación por los distintos poderes públicos vascos, así como impulsar medidas de coordinación necesarias entre los diversos poderes públicos de la Comunidad Autónoma con relación a los programas que tengan incidencia en la situación de las mujeres y en la igualdad de mujeres y hombres, incluida la violencia machista contra las mujeres. Asimismo, le corresponde la sensibilización a la ciudadanía, realizando las actividades y campañas de sensibilización, promoción y difusión que se consideren oportunas, sobre el significado e importancia de la igualdad de mujeres y hombres y sobre la necesidad de trabajar en su consecución y en el empoderamiento de las mujeres.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Antzera arautu da gaia Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bateginean, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren bitartez onartutakoan. Hala, bertako 5 e) artikuluari jarraikiz, hari dagokio euskal administrazioek emakumeen eta gizonen berdintasunari buruz egiten dituzten jarduketen arteko lankidetza bultzatzea, eta, artikulu bereko i) idatz-zatiaren arabera, baita emakumeen eta gizonen arteko desberdintasuneko egoerei buruz sentsibilizatzeko eta berdintasuna sustatzeko behar diren neurriei buruzko jarduerak ere, Euskal Autonomia Erkidego osorako eta Euskal Herria osorako era bateratuan egin behar direnean.

Horren haritik, Erakundearen helburuetako bat da administrazioen esku-hartzea indartzea eta bultzatzea alor hauetan: emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko esku hartzea eta sexuen arteko desberdintasunaren erakusgarririk larrienetakoan, esan nahi baita emakumeen aurkako indarkerian esku hartzea, hain zuzen ere.

Bigarrena.- Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen arabera eta Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2005 Foru Arauaren arabera Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio *"sustapen neurriak ezartzea udalei eta gainerako toki erakundeei emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzera bideratutako programak eta jarduerak garatzeko baliabide materialak, ekonomikoak eta giza baliabideak hornitzeko". (Legearen 6 h) artikulua eta Foru Arauaren 5.h artikulua).*

Halaber, aipatu Legeko 6 f) artikuluaren arabera eta aipatu Foru Arauko 5.f artikuluaren arabera, bere lurralde esparruan, emakumeen eta gizonen arteko desberdintasuneko egoerei eta berdintasuna sustatzeko behar diren neurriei buruzko sentsibilizazio jarduerak egitea dagokio.

Hirugarrena.- Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru aldundiek eta Eudel-Euskal Udalerrien Elkarteak 2009az dihardute gazteei zuzendutako genero-indarkeria prebenitzeko erakundeen arteko kanpaina bat garatzen, Beldur Barik leloaren pean.

Laugarrena.- 2014. urteko ekitaldiaz geroztik, Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak, Eudelek eskatuta, bere gain hartzen du Beldur Barik erakundeen arteko kanpaina kudeatzeko ardura. Kanpainan parte

En similares términos se regula la materia en el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, aprobado mediante Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo. Así, le corresponde realizar, de conformidad con su artículo 5 e), el impulso de la colaboración entre las actuaciones de las diferentes administraciones vascas en materia de igualdad de mujeres y hombres, y, según el apartado i) del mismo artículo, las actividades de sensibilización sobre la situación de desigualdad entre mujeres y hombres y sobre las medidas necesarias para promover la igualdad, cuando se hayan de realizar con carácter unitario para toda la Comunidad Autónoma vasca y para toda Euskal Herria.

En este sentido, uno de los objetivos del Instituto es reforzar y potenciar la intervención de las administraciones en la promoción de la igualdad de mujeres y hombres y en la que es la manifestación más grave de la desigualdad de los sexos: la violencia contra las mujeres.

Segundo.- De acuerdo con la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y con la Norma Foral 4/2018 de 20 de junio para la Igualdad de Mujeres y Hombres, corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia el *"establecimiento de medidas de fomento a fin de dotar a los ayuntamientos y demás entidades locales de recursos materiales, económicos y personales para el desarrollo de programas y actividades dirigidas a la consecución de la igualdad de mujeres y hombres". (artículo 6.h de la Ley y artículo 5.h de la Norma Foral).*

Asimismo, de conformidad con el artículo 6.f) de la citada Ley, y con el artículo 5 f) de la citada Norma Foral le corresponde realizar, en su ámbito territorial, actividades de sensibilización sobre la situación de desigualdad entre mujeres y hombres y sobre las medidas necesarias para promover la igualdad.

Tercero.-Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, las Diputaciones Forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa y Eudel-Asociación de Municipios Vascos vienen contribuyendo desde el año 2009 en el desarrollo de una Campaña Interinstitucional de Prevención de la violencia de género dirigida a la juventud, bajo el lema Beldur Barik.

Cuarto.-A partir de la edición correspondiente al año 2014 EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer, a solicitud de Eudel, asume la responsabilidad de gestionar la Campaña Interinstitucional Beldur Barik. Todas las partes intervinientes en la Campaña se

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

hartzen duten alderdi guztiak ados daude eta alde biko hitzarmenak sinatuz kudeatzea proposatu da.

Bosgarrena.- Hitzarmen hau maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2a) artikuluaren babesean egin da. Artikulu horretan xedatutakoaren arabera, zuzenean dirulaguntzak eman ahal izango dira, Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita daudenean.

Bere aldetik, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2024rako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 10/2023 Foru Arauak, izendun zainpeketen eranskinean, Emakunde Instituto Vasco de La Mujer erakundeari dagokiona ezarri du: 0905 organikoa, 232114 programa, 42300 ekonomikoa, 2019/0015 proiektua; 35.000 euroko zenbatekoa.

Seigarrena.- Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea eta Bizkaiko Foru Aldundia ados daude 2024an Beldur Barik erakundeen arteko kanpaina garatzen laguntzeko eta, beraz, hitzarmen hau sinatzea adostu dute. Hitzarmena honako klausulak izango ditu:

KLAUSULAK:

Lehenengoa.- Xedea.
Hitzarmen honen xedea dirulaguntza izenduna egituratzea da, gazteen artean emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko Beldur Barik erakundeen arteko kanpaina garatzeko.

Agiri honek, batetik, Bizkaiko Foru Aldundiak EMAKUNDE, Emakumearen Euskal Erakundearen alde eman duen dirulaguntza eraenduko duten baldintzak erregulatzen ditu. Dirulaguntza kanpainiako laguntza-teknikoaren garapenak sortutako gastuetara eta Beldur Barik kanpainaren alorrean, herritarrak sentsibilizatzeko egiten diren jarduerak edo ekintzak finantzatzera zuzenduta dago.

Bestetik, EMAKUNDE-Emakumearen Euskal Erakundearen konpromezuak eta diruzko ekarpenak jasotzen ditu, laguntza teknikoa eta kanpainaren alorrean, herritarrak sentsibilizatzeko egiten diren jarduerak edo ekintzak batera finantzatzeko.

Bigarrena.- Zenbatekoa eta aurrekontu-kreditua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren konpromisoak

muestran de acuerdo y se propone su gestión mediante la suscripción de convenios bilaterales.

Quinto.- El presente convenio se enmarca en el artículo 20.2a) de la Norma Foral 5/2005 de 31 de de mayo, que establece que podrán concederse podrán concederse de forma directa, las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Por su parte, la Norma Foral 10/2023 de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2024, señala en el anexo de consignaciones nominativas la correspondiente a Emakunde Instituto Vasco de la Mujer: orgánico 0905, programa 232114, económico 42300, proyecto 2019/0015, importe de 35.000 euros.

*Sexto.-*Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer y la Diputación Foral de Bizkaia se muestran de acuerdo en contribuir al desarrollo de la Campaña Interinstitucional Beldur Barik durante el año 2024, por lo que acuerda la suscripción del presente Convenio que se regirá por las siguientes:

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto
El objeto del presente Convenio es articular la subvención nominativa para el desarrollo de la Campaña Interinstitucional Beldur Barik de Prevención de la Violencia contra las mujeres dirigida a la juventud.

Este documento regula, por una parte, las condiciones que regirán para la subvención otorgada por la Diputación Foral de Bizkaia a favor de EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer dirigida a sufragar los costes generados para el desarrollo de la asistencia técnica y la financiación de las actividades o acciones de sensibilización a la ciudadanía que integran la campaña Beldur Barik.

Por otra parte, establece los compromisos y las aportaciones dinerarias que corresponden a EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer, con el objeto de cofinanciar la asistencia técnica y las actividades o acciones de sensibilización a la ciudadanía que integran la campaña Beldur Barik.

Segunda.- Cuantía y crédito presupuestario y Compromisos de la Diputación Foral de Bizkaia

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

1.- Bizkaiko Foru Aldundiak bere gain hartzen du Beldur Barik erakundeen arteko kanpainaren kostuaren %23,26 finantzatzea, 2024. urtean gehienez ere 35.000 euro (hogeita hamabost mila euro) jarriz, Beldur Barik erakundeen arteko kanpainako laguntza teknikoa garatzeko eta kanpainaren alorrean, herritarrak sentsibilizatzeko egiten diren jarduerak edo ekintzak finantzatzeko. Adierazi den zenbateko hori honako hitzarmen honen formalizazioaren ondorioz erakunde onuradunak onartu dituen obligazioak betetzeko erabili behar da. Dirulaguntzaren ordainketa aurrekontuk o ondoko partida honetan aplikatuko da: 0905 organikoa 232114 programa, 423.00 ekonomikoa, 2019/0015 proiektua.

2.- Bizkaiko Foru Aldundiak konpromisoa hartzen du ekimena bere web orriaren eta erakundearen bestelako hedabideen bidez zabaltzeko. Horretarako, bi entitateen logotipoak agertuko dira.

3.- Bizkaiko Foru Aldundiak ibilbide-orri bat ezarri eta han programaren esparruan garatzen dituen jarduketak jasoko ditu.

Hirugarrena.- Erakunde onuraduna

1Erakunde onuradunak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak.

Laugarrena.- Emakunde, Emakumearen Euskal Erakundearen konpromisoak.

1.- Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak konpromisoa hartzen du gaiari buruz dauzkan ezagutza eta eskarmentua jartzeko, baita honako konpromisoak ere:

a) Bizkaiko Foru Aldundiarekin lan plangintza bat aurkeztu eta adostea.
b) Ekintzen gauzapena garatzea eta haren jarraipena eta ebaluazioa egitea.
c) Aurreko idatz-zatian aipatutako konpromisoak betetzeko behar diren adina baliabide material eta giza baliabide jartzea.
d) Kontratazio-organo eginkizunak egikaritzea.
e) Hitzarmen honetan aipatzen diren ekarpenak kudeatzea.
f) Txostena egitea, hitzarmen honetan aipatutako konpromisoen arabera egindako lanari buruz.

1.- La Diputación Foral de Bizkaia, asume la obligación de financiar el 23,26% del costo de la Campaña Interinstitucional Beldur Barik, mediante la aportación en el año 2024, de la cantidad máxima total de 35.000 euros (trenta y cinco mil euros), para el desarrollo de la asistencia técnica y la financiación de las actividades o acciones de sensibilización a la ciudadanía que integran la campaña Beldur Barik. Dicho importe deberá destinarse al cumplimiento de las obligaciones asumidas por parte de la entidad beneficiaria, como consecuencia de la formalización del presente convenio. El pago de la subvención será aplicado a la siguiente partida presupuestaria: orgánico 0905, Programa 232114, , económico 423.00, proyecto 2019/0015.

2.- La Diputación Foral de Bizkaia, se compromete a divulgar esta iniciativa a través de su página web y otros medios de difusión de la institución. A tal fin se harán constar los logotipos de las dos entidades.

3.- La Diputación Foral de Bizkaia establecerá una hoja de ruta en la que recoja las actuaciones que desarrollará en el marco del programa.

Tercera.- Entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria reúne los requisitos exigidos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Cuarta.- Compromisos de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

1.- EMAKUNDE- Instituto Vasco de la Mujer se compromete a aportar su conocimiento y experiencia en la materia y a:

a) Presentar y acordar con la Diputación Foral de Bizkaia un plan de trabajo.
b) Desarrollar y realizar el seguimiento y evaluación de la ejecución de las acciones.
c) Habilitar los medios materiales y personales necesarios para el cumplimiento efectivo de los compromisos mencionados en el apartado anterior.
d) Ejercer las funciones de órgano de contratación.
e) Gestionar las aportaciones referidas en el presente convenio.
f) Elaborar una memoria relativa a la labor desarrollada con relación a los compromisos referidos en este convenio

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

g) Bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira herritarrei jardueraren berri emateko egiten diren liburuxketan, karteletan edo bestelakoetan (63/2019 FORU DEKRETUA, maiatzaren 28koa)

g) En todos los folletos, los carteles o cualquier otro soporte utilizado para dar publicidad de la actividad subvencionada a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales (DECRETO FORAL 63/2019, de 28 de mayo)

2.- Era berean, Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak bere gain hartzen du Beldur Barik erakundeen arteko kanpainaren laguntza teknikoaren eta Beldur Barik kanpaina osatzen duten gainerako jardueren kostuen, gutxienez, %50 finantzatzeko betebeharra, partida hauetatik eratorritako gehieneko kopuruen bitartez:
- 2024.2054701000 1.32230.24499 2019/001463: 97.000,00 €
- 2024 2054701000 1.32230.40200 2109/001465: 205.000,00 €

2.- Asimismo, Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer asume la obligación de financiar, al menos, el 50% del costo de la asistencia técnica y del resto de actividades que integran la campaña Beldur Barik, mediante la aportación de la cantidad máxima derivada de las partidas siguientes:

- 2024.2054701000 1.32230.24499 2019/001463: 97.000,00 €
- 2024 2054701000 1.32230.40200 2109/001465: 205.000,00 €

Zenbateko horrek, hiru foru aldundiek jartzea aurreikusita dagoen zatiarekin batera (gehienez Bizkaiak 35.000€, Arabak 12.000€ eta Gipuzkoak 23.500€), mugatzen du laguntza teknikoaren kontratazio espedientearen aurrekontua eta Beldur Barik kanpainaren baitan, herritarrak sentsibilizatzeko egiten diren jarduerak edo ekintzen ordainketa.

Esta cantidad, junto con la que está prevista que aporten las tres Diputaciones Forales (máximos de Bizkaia 35.000€, Araba 12.000€ y Guipúzcoa 23.500€), es la que determina el presupuesto máximo del expediente de contratación de la asistencia técnica y de la financiación de las actividades o acciones de sensibilización a la ciudadanía que integran la campaña Beldur Barik.

Hitzarmen honetan araupetutako dirulaguntzen zenbatekoa ezin da izan inolaz ere, bakarrik nahiz beste batzuekin batuta, dirulaguntzaren xede den jardueraren kostua baino gehiago.

Las subvenciones reguladas en este convenio en ningún caso podrán ser de tal cuantía que de forma aislada o en concurrencia con otras subvenciones o aportaciones superen el coste de la actividad subvencionada.

3.- Azkenik, Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak konpromisoa hartzen du ekimen hori bere web orriaren eta erakundearen beste hedabideen bidez zabaltzeko, Bizkaiko Foru Aldundiarekin batera sustatu duela agertuz. Horretarako, bi entitateen logotipoak agertuko dira.

3.- Finalmente, Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer se compromete a divulgar esta iniciativa a través de su página web y otros medios de difusión de la institución, haciendo constar que ha sido promovida junto con la Diputación Foral de Bizkaia. A tal fin se harán constar los logotipos de las dos entidades.

Bosgarrena.- Aplikatu beharreko araudi juridikoa

Honako hauen bidez arautuko da dirulaguntzaren ematea:
a) 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridikoa arautzen duena.
b) Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Araua garatzen duen Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duena.(DLFA)
c) Hitzarmen hau.
d) Administrazio-zuzenbideko gainerako arauak; haiek ezean, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

Quinta.- Régimen jurídico aplicable

La concesión de la subvención se regulará por:

a) la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.
b) El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005 de subvenciones (RFS).
c) El propio convenio.
d) Las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

Seigarrena.- Beste laguntza eta dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna

Sexta.- Compatibilidad con otras ayudas y subvenciones

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Hitzarmen honen dirulaguntza bateragarria izango da xede bera duten beste dirulaguntza, laguntza, dirusarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere horiek eman dituen administrazioa edo erakundea (publikoa edo pribatua), izan Estatukoa, Europar Batasunekoa,edo nazioartekoa. Ezingo da inolaz ere gainfinantzaketarik gertatu.

Zazpigarrena.- Ordaintzeko modua

Dirulaguntza aurreratuta ordainduko da, hitzarmena egin eta gero, eta ez da beharrezkoa izango, erakunde onuradunaren izaera kontuan hartuta, erakunde horrek inolako bermerik jartzea bere eginbeharrak beteko dituela bermatzeko Bizkaiko Foru Aldundiari.

Ordainketa Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kontu-korronte baten egingo da.

Zortzigarrena. Jarduera egiteko epea.

Dirulaguntzaren xede den jarduera 2024ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra bitartean egingo da.

Bederatzigarrena.- Dirulaguntza justifikatzeko epealdia eta modua

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak egiaztatuko du 2025ko otsailaren 28a baino lehen hitzartutako jarduerak egin direla.

Erakunde onuradunak Dirulaguntzei buruzko Foru Araudiaren 57. artikuluan araututako modalitatea erabiliko du foru funtsei emandako xedea justifikatzeko : justifikazio kontua eta gastuen frogagiriak. Beraz, justifikaziorako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzeko jarduketa-memoria, egindako jardueren eta lortutako emaitzen azalpenarekin (DLFAren 57.1 artikulua).
b) Egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomikoa. Honako hauek jasoko dira bertan (DLFAren 57.2 artikulua):

- Dirulaguntzaren xede den proiektuari egotzitako gastu eta sarreren egoera-orria (ikus 1. eranskina) (DLFAren 57.2.a artikulua).

- Gastuen zerrenda sailkatua, gastuen egoera-orriko kontzeptuetariko bakoitzerako, hartzekodunaren identifikazioa, data, zenbatekoa eta gainerako datuak dituena (ikus 2. eranskina) (DLFAren 57.2.b artikulua).

- Fakturak, ziurtagiriak edo trafiko juridikoan horien baliokideak diren frogagiriak, bai eta

La subvención objeto del presente convenio será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para el mismo objeto o finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin que en ningún caso pueda producirse sobrefinanciación.

Séptima.- Forma de pago

El pago íntegro de la subvención se realizará de forma anticipada, tras la formalización del correspondiente convenio, sin que resulte preciso, dada la naturaleza de la entidad beneficiaria, que esta constituya ningún tipo de garantía frente a la Diputación Foral de Bizkaia para garantizar el cumplimiento de sus obligaciones.
El pago se realizará en una cuenta de la Tesorería General del País Vasco.

Octava. Plazo de ejecución.

La actividad subvencionada se desarrollará entre el 1 de enero de 2024 y el 31 de diciembre de 2024.

Novena.- Plazo y forma de Justificación de la subvención percibida

EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer justificará la realización de las actividades objeto del convenio antes del 28 de febrero del año 2025.

La justificación por parte de la entidad beneficiaria del destino dado a los fondos forales se realizará mediante la modalidad regulada en el Artículo 57 del RFS: cuenta justificativa con aportación de justificantes de gastos. En virtud de ello la documentación justificativa que debe aportarse es:

a) Memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos (Art. 57.1 RFS).
b) Memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que deberá contener (Art. 57.2 RFS):

- Estado de gastos e ingresos imputados al proyecto subvencionado (Ver Anexo 1) (Art. 57.2.a) RFS).

- Relación clasificada de gastos, para cada uno de los conceptos del estado de gastos, con identificación del acreedor o acreedora, fecha, importe … (Ver Anexo 2) (Art. 57.2.b) RFS).

- Facturas, certificaciones, o documentos probatorios equivalentes en el tráfico

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

ordainketa egiaztatzeko agiriak ere (DLFAren 57.2.c artikulua).

- Zerrenda sailkatua, memoria ekonomikoko lehenengo puntuko sarreren egoera-orriko partidetariko bakoitzerako (DLFAren 57.2.f artikulua). (Ikus 3.eranskina)

- Dirulaguntzaren itzulketari dagokion ordainketa-gutuna, behar izanez gero.

Halaber, erakunde onuradunaren eginbeharra izango da hitzarmen honen xedea dela-eta eskatzen zaizkion informazio eta agiri osagarriak ematea Bizkaiko Foru Aldundiko Berdintasunerako Zuzendaritza Nagusiari.

jurídico, así como documentación acreditativa del pago. (Art. 57.2.c) RFS).

- Relación clasificada, por cada una de las partidas del estado de ingresos del punto primero de la memoria económica (Art. 57.2.f) RFS). (Ver anexo 3)

- Carta de pago de reintegro de la subvención, en su caso.

Asi mismo, la entidad beneficiaria estará obligada a facilitar a la Dirección General de Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia cuanta información y documentación complementaria le sea solicitada en relación con el objeto del presente convenio.

Hamargarrena.- Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira gazteentzat zuzenduta dagoen emakumeen aurkako indarkeria prebenitzeko erakundeen arteko Beldur Barik kanpaina garatzeko erakunde onuradunak kontratutako laguntza teknikoaren gastuen ondoriozkoak eta Beldur Barik kanpainaren baitan, herritarrak sentsibilizatzeko egiten diren jarduerak edo ekintzak ordaintzeko sortutakoak.

Emakundek-Emakumearen Euskal Erakundeak, honen aurreko idatz-zatian aipatu den laguntza teknikoaren kontratazioarako azaroaren 8ko 9/2017 Legean, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoan, ezarri dena beteko du eta kontratazio horren tramitazio erari buruzko informazioa emango dio Bizkaiko Foru Aldundiari.

Jasandako BEZa dirulaguntza jaso dezakeen gastutzat joko da baldin eta erakunde onuradunak ezin badu BEZ hori bere aitorpenean konpentsatu edo berreskuratu.

Décima. Gastos subvencionables.

Se considerarán gastos subvencionables los derivados de la asistencia técnica contratada por la entidad beneficiaria y de la realización de las actividades o acciones de sensibilización a la ciudadanía que integran la campaña Beldur Barik.

Emakunde – Instituto Vasco de la Mujer se someterá a lo establecido en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público para la contratación de la asistencia técnica referida en el punto anterior e informará a la Diputación Foral de Bizkaia del modo de tramitación de dicha contratación.

El IVA soportado se considerará gasto subvencionable en la medida en que la Entidad beneficiaria no lo pueda recuperar o compensar en su declaración.

Hamaikagarrena.- Azpikontratatzea

Jarduera ezingo da azpikontratatu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorrari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27.1 artikuluan adierazten den moduan.

Undécima.- Subcontratación

No se admitirá la subcontratación de la actividad, en los términos recogidos en el artículo 27.1 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Hamabigarrena.- Koordinazioa eta jarraipena

1.- Jarraipen Batzordeak koordinazio- eta jarraipen-lanak egingo ditu, hitzarmen honetan xedatua behar bezala egiten dela ziurtatzeko. Jarraipen Batzorde hori xede horrekin sortuko da, hain zuzen ere, eta Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundeak koordinatuko du. Zentzu horretan, beste eginkizun batzuen artean, burututako ekintzen gastuak behar bezala justifikatu direla egiaztatuko du.

Duodécima.- Coordinación y Seguimiento

1.- La coordinación y el seguimiento de la debida realización de lo dispuesto en el presente convenio se llevará a cabo a través de una Comisión de Seguimiento que se creará para tal fin y que será coordinada por Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer. En este sentido, entre otras funciones, comprobará la adecuada justificación de los gastos de las acciones desarrolladas.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2.- Jarraipen Batzorde horretan Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen eta Bizkaiko Foru Aldundiaren ordezkariek parte hartuko dute. Bestalde, batzordera, aholkulari gisa, Berdinsareko - Berdintasunaren aldeko eta genero indarkeriaren aurkako euskal udal sarea- adituak eta ordezkari teknikoak gonbidatu ahalko dira, baita beste aditu batzuk ere.

3.- Emakundek programatutako jardueren jarraipena eta ebaluazioa egiteko bilerak deituko ditu.

Hamahirugarrena.- Ez betetzeak eta itzulketak.

Hitzarmen honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako baldintzetariko baten bat betetzen ez bada, edo maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, hitzarmena suntsitu egingo da, laguntza galduko da eta jasotako diru kopuruak (osorik edo zati bat) itzuli egin beharko dira, dagozkien legezko korrituekin batera, ezertan eragotzi gabe bidezkoak izan daitezkeen legezko akzioak eta zehapenak eta eragindako kalte-galeren ordainketa. Diru kopuru horiek diru sarrera publikoak izango dira lege ondoreetarako.

2. Hurrengo kasuetan, dirulaguntza gisa jasotako kopuruak eta 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan ezarritako berandutze-interesak (dirulaguntza ordaindu zenetik itzulketaren justifikazioa onartzen den egunera arte) itzuli beharko dira, osorik edo zati bat, kasu honetan:

a) Xedea, jarduera, proiektua edo dirulaguntza emateko funtsa den jokaera oso-osorik edo zati batean betetzen ez denean, edo epez kanpo betetzen denean.

Diruz lagundutako ekintzak egin direla frogatzeko ezarritako epeak igaro eta ez bada egiaztatu eta justifikatu ekintza guztiak aurrez ikusi bezala burutu direla, edo egin eta justifikatutako gastua dirulaguntza emateko onartutako kostua baino txikiagoa izan bada, ulertuko da baldintzak ez direla.

Hala ere, kasu bi horietan, dirulaguntzaren xedea eta helburua betetzat jotzen badira, dirulaguntzaren zenbatekoa birdoitu egingo da, benetan justifikatu edo burututako kostuen arabera. Horretarako, proportzionaltasun-irizpidea erabiliko da, dirulaguntza emateko ezarritako irizpide eta mugei dagokienez.

2.- Participarán en esta Comisión de Seguimiento representantes de EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer y de la Diputación Foral de Bizkaia. Por otra parte, se podrá invitar a la misma, en calidad de asesoras, a personas expertas y representantes técnicas de la Red de municipios vascos por la igualdad y contra la violencia, Berdinsarea, así como otras posibles personas expertas.

3.- Emakunde convocará reuniones de seguimiento y evaluación de las actividades programadas.

Decimotercera.-Incumplimiento y Reintegros

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones establecidas en el presente convenio o en la normativa de aplicación o la concurrencia de alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, implicará la resolución del convenio y consiguiente pérdida de la ayuda, con la obligación de reintegrar las cantidades percibidas (total o parcialmente), con los intereses legales procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan, así como de indemnizar los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

2. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas en concepto de subvención, con la exigencia de intereses de demora previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se aprueba la procedencia del reintegro, parcial o total, en caso de:

a) Incumplimiento total, parcial o extemporáneo del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

Existirá incumplimiento si, transcurridos los plazos establecidos para la justificación de la realización de las acciones subvencionadas, no se hubiera acreditado y justificado en su totalidad su ejecución en la forma prevista o, en el supuesto de que el gasto realizado y justificado hubiera sido inferior al coste aprobado.

No obstante, si en estos supuestos se entienden cumplidas la finalidad y objeto de la ayuda, se procederá al reajuste de la cuantía de la subvención en función de los costes efectivamente justificados y/o ejecutados, aplicándose el criterio de proporcionalidad en relación con los criterios y límites establecidos para su otorgamiento.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Hamalaugarrena.- Dirulaguntza erakunde onuradunaren ekimenez itzultzea

1. Dirulaguntzen Erregelamendua (Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du) onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23koa 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan xedatutakoaren arabera, borondatezko itzulketa da onuradunak Administrazioaren inolako errekerimendurik gabe egiten duena.

2. Erakunde onuradunak berak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko, Bizkaiko Foru Ogasunaren eredu ofizialaren araberako ordainketa-gutuna erabili behar da; gutun horretan, honako hauek adierazi behar dira:
– itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta, bere kasuan, berandutze-interesak)
– kode-eredua
– itzulketaren arrazoia (itzultzen den dirulaguntza adieraziko da).

Decimocuarta. Devolución de subvención por propia iniciativa

1. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2. La devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago según modelo oficial de la Hacienda Foral de Bizkaia, consignando:
— El importe a devolver (principal y, en su caso, intereses de demora).
— Código-modelo.
— Motivo del ingreso haciendo referencia a la subvención a devolver.

Hamabosgarrena. Dirulaguntzaren finantza-kontrola

EMAKUNDE – Emakumearen Euskal Erakundeak lagundu egin beharko die eta eskatzen dituzten agiri guztiak eman beharko dizkie Foru Administrazioko organoei, bai eta Europar Batasunaren araudian finantza-kontroleko eginkizunak esleituta dauzkaten organoei ere, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorrari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan adierazten den moduan.

Decimoquinta. Control financiero de la subvención

Emakunde – Instituto Vasco de la Mujer estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria tengan atribuidas funciones de control financiero, en los términos recogidos en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral

Hamaseigarrena.- Arau-hausteak eta zehapenak

Foru administrazioak emandako diru laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibo xedatutako ekintzen eta ez egiteen arduradunak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

Decimosexta.- Infracciones y sanciones

Las y los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la administración foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

Hamazazpigarrena.- Indarraldia eta azkentzeko arrazoiak

Hitzarmen honen indarraldia sinatzen denean hasiko da eta 2024ko abenduaren 31n amaituko da. Hala ere, honen kontura finantzatu ahal izango dira 2024ko urtarrilaren 1etik aurrera egindako jarduerak.

Hitzarmen hau suntsiarazi egingo da ondoko inguruabarretarikoren bat gertatzen bada:

Decimoséptima.- Vigencia y causas de extinción

El período de vigencia inicial de este convenio será desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre de 2024, sin perjuicio de que con cargo al mismo se financien actividades desarrolladas desde el 1 de enero de 2024.

El presente convenio se resolverá cuando se produzca alguna de las siguientes circunstancias:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

a) Sinatu duten bi alderdiak ados jartzea; horrelakoetan aurrez, hilabeteko epearekin, ohartarazi beharko dute.
b) Alderdietatik edozeinek hartu dituen konpromisoak ez betetzea.

a) Mutuo acuerdo entre las partes suscribientes, con un preaviso de un mes.

b) Incumplimiento de los compromisos contraídos por cualquiera de las partes

Hamazortzigarrena. Aurreikusi gabeko alderdi araugarriak eta auziak

Hitzarmenean honetan xedatutakoaren bidez arautuko da dirulaguntza hori, eta hitzarmenean beren beregi arautzen ez diren gaietan xedapen hauek beteko dira: maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duena, eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duena.
Hitzarmen honen izaera administratiboa da eta, hitzarmenean bertan xedatutakoaz gain, zuzenean edo analogiaz ezarri beharreko funtsezko zuzenbideko arauak izango dituzte aginduzko
Gai hauek direla eta sor daitezkeen auzigai guztiak ebazteko eskumena administrazioarekiko auzibideen jurisdikzioari dagokio.

Decimoctava. Aspectos regulables no previstos y cuestiones litigiosas

La subvención se regirá por lo dispuesto en el presente convenio y, ante la falta de regulación expresa por parte del mismo, se estará a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el Decreto Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones.
El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho sustantivo que directamente o por analogía puedan resultar de aplicación.
La Jurisdicción Contencioso Administrativa será competente para resolver cuantas cuestiones litigiosas se susciten en relación con el mismo.

Hemeretzigarrena.- Datu pertsonalen babesa

Alderdiek adierazten dute ezagutzen dituztela Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzekoari buruzko (3/2018) Lege Organikoari eta Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamenduari buruzko xedapenak, eta konpromisoa hartzen dute lege horretan aurreikusitako betekizunak konplitzeko, hitzarmen hau dela-eta dauzkaten erabiltzaileen datuei dagokienez.

Eta, hitzarmen honetan ezarritakoarekin bat datozela adierazteko, hala jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, jarraian agertzen direnek honelako hiru ale sinatu dituzte, jatorrizkoak, idazpuruan adierazitako lekuan eta egunean:

Decimonovena.- Protección de datos de carácter personal

Las partes declaran conocer las disposiciones relativas a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), y se comprometen a cumplir las exigencias previstas en la misma respecto de los datos pertenecientes a las personas usuarias que se pudieran manejar dentro del presente Convenio.

Y en prueba de conformidad con lo establecido en el presente documento, y para que así conste y produzca efectos donde proceda, lo firman en tres ejemplares originales en el lugar y la fecha indicados en el encabezamiento:

Miren Elgarresta Larrabide
Emakundeko Emakumearen Euskal Erakundearen zuzendaria
Directora de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

EMAKUNDE-Instituto Vasco de la Mujer

Teresa Laespada Martínez
Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatua
Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad

Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

I ERANSKINA

ERAKUNDEA: EMAKUNDE– EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA

GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA 2023 ALDIAN

A) GASTUAK		B) SARRERAK	
1. Hornidurak		1. Negozio-zifraren zenbateko garbia	
a) Merkatugaien kontsumoa (600, 610)		a) Salmentak (700, 701, 703)	
b) Lehengaien eta bestelako materia kontsumigarrien kontsumoa (601, 602, 611, 612)		b) Zerbitzuak ematea (705)	
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak (607)			
d) Merkatugaien, lehengaien eta beste hornikuntza batzuen narriadura (693)		2. Izakinen aldaketa (gehikuntza)(71)	
2. Izakinen aldaketa (murrizketa)(71)		3. Ustiapeneko beste sarrera batzuk	
		a) Sarrera osagarriak eta kudeaketako beste sarrera batzuk(75)	
3. Langile-gastuak		b) Ustiapenerako dirulaguntza (740, 747)	
a) Soldatak, alokairuak eta asimilatuak (640)		Bizkaiko Foru Aldundia	
b) Karga sozialak (erakundearen kargurako S. Gizarte Seg. eta beste batzuk) (642)		Udalak	
		Emakundek	
6. Ustiapeneko beste gastu batzuk		Beste batzuk	
a) Kanpo zerbitzuak (62)			
Errentamenduak eta kanonak		4. Ibilgetu ez-finantzarioaren dirulaguntzen egozpena (746)	
Konponketak eta kontserbazio-lanak			
Profesional independenteen zerbitzuak		5. Finantzako sarrerak (76)	
Garraioa			
Aseguru-primak			
Banku-zerbitzuak eta antzekoak			
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak			
Hornidurak (ura, argia eta beste batzuk)			
Beste zerbitzu batzuk			
b) Tributuak (63)			
c) Eragiketen ziozko horniduren galera, narriadura eta aldaketak (69)			
d) Inbertsio arrunteko beste gastu batzuk (659)			
7. Ibilgetuaren amortizazioa (68)			
8. Finantza-gastuak (66)			
GASTUAK, GUZTIRA		SARRERAK, GUZTIRA	
		DEFIZITA	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

II. ERANSKINA

GASTUEN ZERRENDA SAILKATUA

GASTU-KONTZEPTUA (gastu-kontzeptu bakoitzerako egin behar da)

Fakturaren data	Hornitzailea/Faktura-zk.	Faktura			Proiektuari egotzitakoa		Ordainketa data
		Zerga-oinarria	Jasandako BEZa	Guztira	%	Zenbatekoa	
					Egotzitako gastua, guztira	0	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

III. ERANSKINA
SARREREN ZERRENDA ZEHATZA

SARRERA-KONTZEPTUA (sarrera-kontzeptu bakoitzerako egin behar da)

Dokumentuaren data	Bezeroa/Dirulaguntza ematen duen erakundea	Guztira	Proiektuari egotzitakoa	
			%	Zenbatekoa
		Egotzitako sarrera, guztira		0

ANEXO I

ENTIDAD: EMAKUNDE – INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS   PERÍODO 2023

A) GASTOS		**B) INGRESOS**	
1. Aprovisionamientos		**1. Importe neto de la cifra de negocios**	
a) Consumo de mercaderías (600, 610)		a) Ventas (700, 701, 703)	
b) Consumo mat primas y otras mat consum (601, 602, 611, 612)		b) Prestaciones de servicios (705)	
c) Trabajos realizados por otras empresas (607)		**2. Variación de existencias (aumento) (71)**	
d) Deterioro mercaderías, mat primas y otros aprov (693)			
2. Variación de existencias (reducción) (71)		**3. Otros ingresos de explotación**	
		a) Ingresos accesorios y otros de gestión (75)	
3. Gastos de personal		b) Subvención de explotación (740, 747)	
a) Sueldos, salarios y asimilados (640)		Diputación Foral de Bizkaia	
b) Cargas sociales (S. Social a cargo entidad, otros) (642)		Ayuntamientos	
		Emakunde	
6. Otros gastos de explotación		Otros	
a) Servicios exteriores (62)			
Arrendamientos y cánones		**4. Imputación subvención de inmovilizado no financiero (746)**	
Reparaciones y conservación			
Servicios profesionales independientes		**5. Ingresos financieros (76)**	
Transporte			
Primas de seguros			
Servicios bancarios y similares			
Publicidad, propaganda y relaciones públicas			
Suministros agua, luz y otros			
Otros servicios			
b) Tributos (63)			
c) Pérdidas, deterioro, variac. Provis operac (69)			
d) Otros gastos de gestión corriente (659)			
7. Amortización del inmobilizado (68)			
8. Gastos financieros (66)			
TOTAL GASTOS		TOTAL INGRESO	
		Déficit	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

EMAKUNDE
EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

ANEXO II

RELACIÓN CLASIFICADA DE GASTOS

CONCEPTO DE GASTO (elaborarlo para cada uno de los conceptos de gasto)

Fecha Factura	**Proveedor/Nº de factura**	**Factura**			**Imputado al proyecto**		**Fecha pago**
		Base Imponible	**Iva soportado**	**Total**	**%**	**Importe**	
					Total gasto imputado	0	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

EMAKUNDE
EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

Erakunde autonomiaduna EUSKO JAURLARITZA — Organismo Autónomo del GOBIERNO VASCO

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

ANEXO III

RELACIÓN CLASIFICADA DE INGRESOS

CONCEPTO DE INGRESO (elaborarlo para cada uno de los conceptos de ingreso)

Fecha documento	Cliente/Entidad Subvencionadora	Total	Imputado al proyecto	
			%	Importe
		Total ingreso imputado		0

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

PRESUPUESTO DE INGRESOS-GASTOS. BELDUR BARIK.

***GASTUAK* / GASTOS**		
Programaren laguntza teknikoa kontratatzea Contratación Asistencia Técnica del Programa.		80.400,00 €
Bestelako ekintzen gastuak *Gastos de otras acciones*		70.000,00 €
***Guztira* / Total**		**150.400,00 €**
DIRU-SARRERAK / INGRESOS		
AFA Hitzarmena / Convenio DFA	% 7,98	12.000.00 €
GFA Hitzarmena / Convenio DFG	% 15,63	23.500,00 €
BFA Hitzarmena / Convenio DFB	% 23,26	35.000,00 €
EMAKUNDE	% 53,13	79.900,00 €
***Guztira* / Total**	%100	**150.400,00€**

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 08NX-EL4V-1VLR-K967
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus